

# LES DIFFÉRENCES ENTRE L'ÉCOLE DE LANGUE FRANÇAISE ET LE PROGRAMME « FRENCH IMMERSION »

THE DIFFERENCES BETWEEN A FRENCH-LANGUAGE SCHOOL AND THE FRENCH IMMERSION PROGRAM

L'ÉCOLE DE LANGUE FRANÇAISE FRENCH-LANGUAGE SCHOOL	≠	PROGRAMME « FRENCH IMMERSION » FRENCH IMMERSION PROGRAM
<b>QUOI?</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fait partie d'un conseil scolaire de langue française</li><li>• Les élèves apprennent le français comme langue première</li><li>• Toutes les matières sont enseignées en français</li><li>• À partir de la 4<sup>e</sup> ou de la 5<sup>e</sup> année, l'anglais est enseigné en tant que matière pour permettre aux élèves de mieux <b>maîtriser les deux langues officielles du Canada et de devenir bilingues</b></li><li>• Environnement d'apprentissage 100 % francophone qui favorise le sentiment d'appartenance à la francophonie dans toute sa diversité</li><li>• Le personnel enseignant est formé en français</li></ul> <b>Programmes d'appui intégrés au curriculum des écoles de langue française :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Programme-cadre d'appui aux nouveaux arrivants (PANA)</li><li>• Pour les élèves qui ont une connaissance limitée du français : Programme-cadre d'actualisation linguistique en français (ALF)</li></ul>		<b>QUOI?</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fait partie d'un conseil scolaire de langue anglaise</li><li>• Les élèves apprennent le français comme langue seconde</li><li>• Comprend l'enseignement du cours de français en tant que langue seconde et l'enseignement en français d'au moins deux autres matières</li><li>• Les routines quotidiennes sont en anglais</li><li>• Le personnel enseignant est formé en anglais ou en français</li></ul> <b>Programmes d'appui pour les nouveaux arrivants et les élèves pour qui l'anglais n'est pas la langue première</b>
<b>WHAT IS IT?</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Part of a French-language school board</li><li>• Students learn French as a first language</li><li>• The language of instruction for all subjects is French</li><li>• Starting in Grade 4 or 5, English is taught as a separate subject to allow students to <b>master Canada's both official languages and become bilingual</b></li><li>• 100% Francophone learning environment that fosters a sense of belonging to the Francophonie in all its diversity</li><li>• Teachers are trained in French</li></ul> <b>Support programs integrated into the French-language schools' curriculum:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Support for newcomers: Programme-cadre d'appui aux nouveaux arrivants (PANA)</li><li>• Support for students with a limited knowledge of French: Actualisation linguistique en français (ALF) curriculum</li></ul>		<b>WHAT IS IT?</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Part of an English-language school board</li><li>• Students learn French as a second language</li><li>• Students are taught French as a subject and French serves as the language of instruction in two or more other subjects</li><li>• General daily routines are in English</li><li>• Teachers are trained in English or French</li></ul> <b>Support programs for newcomers and students for whom English is not the first language</b>
<b>CLIENTÈLE ADMISSIBLE</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ayants droit: les enfants de parents considérés comme des « ayants droit » (droit à l'éducation dans la langue de la minorité linguistique) en vertu de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés sont automatiquement admis.</li><li>2. Autre clientèle : les parents qui ne sont pas des « ayants droit » peuvent présenter une demande pour inscrire leur enfant dans une école de langue française. Leur demande sera étudiée par un comité d'admission.</li></ol>		<b>CLIENTÈLE CIBLÉE</b> <p>Les élèves qui désirent apprendre le français en tant que langue seconde.</p>
<b>ELIGIBLE STUDENTS</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Rights holders: children of parents considered "rights holders" (right to education in the language of the linguistic minority) under Section 23 of the Canadian Charter of Rights and Freedom are automatically admitted.</li><li>2. Others: parents who are not "rights holders" and wish to enrol their child in a French-language school can submit an application. Their application will be evaluated by an admission committee.</li></ol>		<b>TARGET STUDENTS</b> <p>Students who wish to learn French as a second language.</p>

## À PROPOS DE L'ÉDUCATION EN LANGUE FRANÇAISE (ELF) EN ONTARIO

Un réseau complet d'écoles élémentaires et secondaires, catholiques et publiques (laïques) financées par les fonds publics, de collèges de langue française et d'universités bilingues offrant un large éventail de services et de programmes de qualité, de la petite enfance au postsecondaire, y compris des programmes de formation à l'emploi et de formation des adultes.

### ABOUT FRENCH-LANGUAGE EDUCATION IN ONTARIO

A complete network of publicly funded Catholic and public French-language schools (elementary and secondary levels), French-language colleges and bilingual universities offering a wide variety of services and programs from early childhood to postsecondary education, including training programs and adult learning.

**BILINGUISME DE HAUT NIVEAU • CULTURE RICHE ET DIVERSIFIÉE • EXCELLENTS RÉSULTATS SCOLAIRES • PERSPECTIVES D'EMPLOI ACCRUES**

**HIGH-LEVEL BILINGUALISM • RICH AND DIVERSE CULTURE • EXCELLENT STUDENT RESULTS • INCREASED EMPLOYMENT OPPORTUNITIES**



Pour en savoir plus sur l'éducation en langue française en Ontario, visitez [elfontario.ca](http://elfontario.ca)

To learn more about French-language education in Ontario, visit [elfontario.ca](http://elfontario.ca)

Éducation en langue française en Ontario  
UN MONDE DE POSSIBILITÉS

